

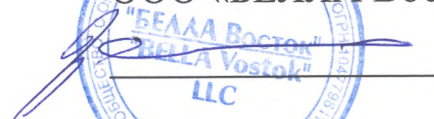
Фотографические изображения
медицинского изделия

*Прокладки гинекологические Absorgyn марки matopat
с защитной плёнкой и без*

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор

ООО «БЕЛЛА Восток»


Ежи Горковенко

« 28 » декабря 2017 г.





Absorgyn

10 pcs
St.
ut.
szt.



27cm x 7.5cm

Do not use if package is damaged. Sterilise by hot steam in a validated cycle, after repacking into sterilisation packaging.

Verwendbar solange Packung unversehrt. Zur Sterilisierung mit Wasserdampf im validierten Prozess nach dem Umpacken in eine Sterilisierungsverpackung.

Не использовать при повреждении упаковки. Стерилизовать водяным паром согласно валидированному процессу после переупаковки в упаковку, предназначенную для стерилизации.

Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone. Sterylnizować parą wodną w procesie zwalidowanym, po przeopakowaniu w opakowanie przeznaczone do sterylizacji.

made in EU

TZMO SA

tzmo-globat.com
matopat-globat.com

Manufacture / Hersteller / Wytwórca / Wytwórca
Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych zA
ul. Żukiewskiego 20/26
87-130 Toruń, Polska



Per. № 0C3 2007/00790
от 17.12.2007 г.

Хранить в сухих помещениях





Absorgyn

GB • GYNAECOLOGICAL TOWELS without protective film
DE • WÖCHNERINNENVORLAGEN ohne Folie
HU • Főlia nélkül NŐGYÓGYÁSZATI BETÉT
CZ • PORODNICKÉ VLOŽKY bez fólie
SK • GYNEKOLOGICKÉ VLOŽKY bez fólie
RO • ABSORBANTE GINECOLOGICE fara folie
RU • ПРОКЛАДКИ ГИНЕКОЛОГИЧЕСКИЕ без пленки, нестерильные
LT • GINEKOLOGINIAI KLOTAI be plėvelės
LV • GINEKOLOGISKIE IELIKTNĪ bez plēves
DK • GYNEKOLOGISK BIND uden folie
NL • KRAAMVERBAND zonder folie
FR • SERVIETTES GYNECOLOGIQUES sans feuille de protection
PT • TOALHAS GINECULOGICAS sem filme protector
PL • PODKŁADY GINEKOLOGICZNE bez folii



10 pcs
St.
int.
cz.

27cm x 7,5cm

Lot 1504



Прокладки гинекологические Absorgyn марки matopat с защитной плёнкой и без, размер 27см×7,5см (нестерильные)





Absorgyn

- GB • GYNACOLOGICAL TOWELS with protective film
- DE • WÖCHNERINNENVORLAGEN mit Folie
- HU • Főlével ellátott NŐGYÓGYÁSZATI BETÉT
- CZ • PORODNICKÉ VLOŽKY s fólií
- SK • GYNEKOLOGICKÉ VLOŽKY s fóliou
- RO • ABSORBANTE GINECOLOGICE cu folie
- RU • ПРОКЛАДКИ ГИНЕКОЛОГИЧЕСКИЕ с пленкой, нестерильные
- LT • GINEKOLOGINIAI KLOJAI su plėvele
- LV • GINEKOLOGISKIE JELIKTŅI ar plēvi
- DK • GYNÆKOLOGISK BIND med folie
- NL • KRAAMVERBAND met folie
- FR • SERVIETTES GYNÉCOLOGIQUES avec feuille de protection
- PT • TOALHAS GINECOLÓGICAS com filme protector
- PL • PODKŁADY GINEKOLOGICZNE z folią

10
POS
SC
UT
NET

34cm x 9cm



Absorgyn

10 pcs
est.
szt.



34cm x 9cm

Do not use if package is damaged. Sterilise by hot steam in a validated cycle, after repacking into sterilisation packaging.

Verwendbar solange Packung unversehrt. Zur Sterilisierung mit Wasserdampf im validierten Prozess nach dem Umpacken in eine Sterilisierungsverpackung.

Не использовать при повреждении упаковки. Стерилизовать паром согласно валидированному процессу после перепакровки в упаковку, предназначенную для стерилизации.

Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone. Sterylizować parą wodną w procesie zwalidowanym, po przepakowaniu do opakowania przeznaczzonego do sterylizacji.

made in EU

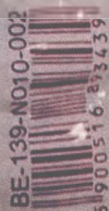
TZMO SA
www.tzmo-global.com
www.matopat-global.com

Manufacturer / Hersteller / Wytwórca /
Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych SA
ul. Żółkiewskiego 20/26
87-100 Toruń, Polska



Per. № ФСЗ 2007/00790
от 17.12.2007 г.

Хранить в сухих помещениях





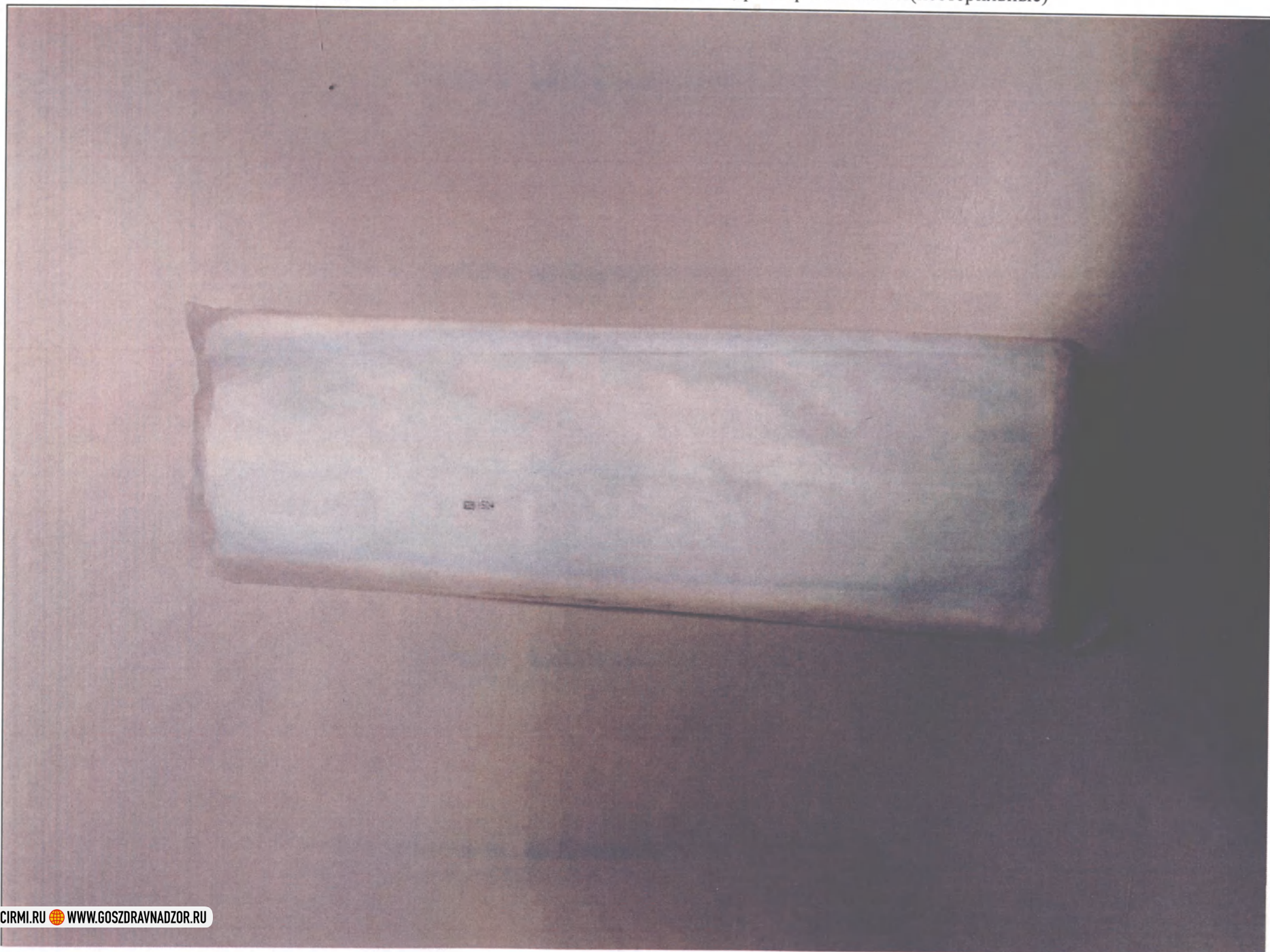
Absorgyn

- de - GYNAECOLOGICAL TOWELS with protective film
- de - WÖCHNERWECHSELN MIT FOLIE
- hu - Főlágyi előzőrt NŐGYÓGYÁSZATI BETÉT
- cz - PORODNICKÉ VLOŽKY s fólií
- uk - ГІНЕКОЛОГІЧНІ ВЛОЖКИ з фольгою
- ru - АБСОРБИРУЮЩИЕ ГИНЕКОЛОГИЧЕСКИЕ ПОДКОЛОНКИ
- lv - PROKLADKI GYNEKOLOGISCHE SKRĒPI bez plēnītes, nesterilizētas
- lt - GINEKOLOGINIAI JUKLATAI su plėvele
- lv - GINEKOLOGISCHE HELIKTĀJI ar plēvi
- uk - GYNAKOLOGICK DÍND mied fólie
- uk - KRAAMVERBAND met folie
- fr - SERVIETTES GYNÉCOLOGIQUES avec feuille de protection
- pt - TOALHAS GINECOLÓGICAS com filme protector
- pl - PODKŁADY GINEKOLOGICZNE z folią

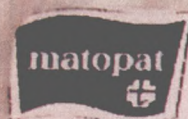
10
pcs
St.
wt.
szt.

34cm x 9cm









Absorgyn



GB Gynaecological towels with protective film

DE Wöchnerinnenvorlagen mit Folie

H Főlével ellátott nőgyógyászati betét

SK Porodnické vložky s fóliou

CZ Gynakologické vložky s fóliou

FR Absorbant gynécologique cu folie

RU Прокладка гинекологическая с плёнкой

PL Absorgyn marki "matorpat", sterylne

SK Gynakologická jidatol su plávele

CZ Gynakologické jidatky s plávi

SE Gynakologisk bind med folie

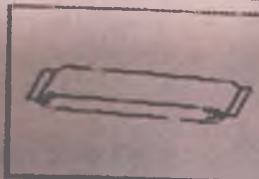
NO Krammverband med folie

FR Serviettes gynécologiques avec feuille de protection

PT Toalhas ginecológicas com filme protector

PL Podkładki ginekologiczne z folią

27 cm x 7,5 cm



10

pcs
st.
wt.
szl.

BE-139-N010-017

1702012/B

2022-01

www.tzmo-global.com



STERILE



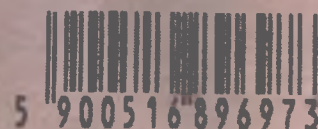
BE-139-N010-017



LOT 1702012/B

2022-01

Per. № ФСЗ 2087*00790
от 17.12.2007 г.
Хранить в сухих
помещениях



BE-139-N010-017

1702012/B

2022-01

www.tzmo-global.com

Do not use if package is damaged. Verwendbar solange
Packung unversehrt. Не использовать при повреждении
упаковки. Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone

Importeur: Toruńskie Zakłady Materiałów Opiekuńczych S.A. (AO)
Toruńskie Zakłady Materiałów Opiekuńczych S.A. (AO)
ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń, Pologne (67-100)
Prodávateľ: Toruńskie Zakłady Materiałów Opiekuńczych S.A.
Toruńskie Zakłady Materiałów Opiekuńczych S.A.
ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń, Pologne (67-100)
Prodávateľ: Toruńskie Zakłady Materiałów Opiekuńczych S.A.
Toruńskie Zakłady Materiałów Opiekuńczych S.A.
ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń, Pologne (67-100)

Made in EU
TZMO SA
tzmo-global.com
matorpat-global.com

Manufacturer / Hersteller / Изготовитель / Wytwórca
Toruńskie Zakłady Materiałów Opiekuńczych SA
ul. Żółkiewskiego 20/26
87-100 Toruń, Polska



Q PREMIUM Quality
Высокие стандарты качества

Absorgyn

Прокладки гинекологические; стерильные

для использования после родов
и гинекологических вмешательств

Jałowe podkłady ginekologiczne

MOŻNA STOSOWAĆ W OKRESIE POŁOGU
ORAZ PO ZABIEGACH GINEKOLOGICZNYCH

Sterile Wöchnerinnenvorlagen

ZUM SCHUTZ FÜR FRAUEN NACH DER GEBURT
ODER NACH GYNÄKOLOGISCHEN EINGRIFFEN

Sterile gynaecological towels

TO BE USED AFTER CHILDBIRTH
OR AFTER GYNAECOLOGICAL INTERVENTIONS

10 



27cm x 7,5cm

- распушенная целлюлоза во впитывающем слое
- пленка во внешнем слое для защиты от протеканий
- мягкий нетканый материал на внутренней поверхности прокладки

PL SKŁAD

- wewnętrzna celulozowa warstwa chłonna
- folia chroniąca przed przeciekaniem
- od zewnątrz miękka włóknina

DE STRUKTUR

- hochsaugfähiger Kern aus Zellstoff-Flocken
- flüssigkeitsdichte Isolierfolie
- seidenweiche Außenvliesumhüllung

GB COMPOSITION

- inner cellulose absorbent core
- film protecting against any leakages
- soft outer nonwoven

PL Wytwórca: TZMO S.A. ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń

DE Vertrieb: TZMO Deutschland GmbH, Waldstrasse 2, D-16359 Biesenthal

CH Zweigniederlassung in der Schweiz: TZMO S.A. Zweigniederlassung Otelfingen, Industriestrasse 40, 8112 Otelfingen

DK Distributor: TZMO Danmark ApS, Telegrafvej 5A, 2750 Ballerup

NL Distributeur: TZMO Benelux BV, Industrieweg 30 A 5262 GJ, Vught

FR Distributeur: TZMO France SASU, 560, Chemin des Blancs Minéraux, 76860 Longueuil, France

US Distributor: TZMO USA, Inc. 1827 Powers Ferry Road, Building 5, Atlanta, GA 30339, USA

HU Forgalmazza: bella - Hungaria Kft. 3394 Egerszalók, Külső sor u. 2.

RO Producător: TZMO SA Polonia; Importator: S.C. Bella Romania Impex SRL, Șos. de centură nr. 3E, Com. Clinceni, jud. Ilfov, cod 077060

SK Výrobca: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A., ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń; Dovožca a distribútor: Bella Sk s.r.o., Pn Šajbách 1, 831 06 Bratislava

CZ Distributor: Bella Bohemia s.r.o., Vlastibofská 2789/2, Horní Počernice, 193 00 Praha 9

LV Ražotājs: TZMO SA, Žuļķievskego 20/26, Toruņa, Polija. Importētājs: SIA TZMO Latvija, Rankas iela 11a, LV-1005, Rīga, Latvija

LT Pagaminta ES TZMO S.A., 87-100 Toruń; UAB TZMO Lietuva Savanorių pr. 363, Kaunas, Lietuva, Nemokama linija: 8 800 00226

UA Виробник: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych - Spółka Akcyjna (TZMO S.A.) ul. Żółkiewskiego 20/26, 87-100 Toruń, Poland - AT «ТЗМО С.А.», м. Торунь, вул. Жулькевського 20/26, Польща; Імпортёр / служба споживачів: ТОВ «Белла-Трейд», 07541, Київська обл., м. Березань, вул. Комсомольська 15а

BY Изготовитель: АО «ТЗМО С.А.» 87-100 Торунь, ул. Жулькевского 20/26, Польша; Представительство АО «ТЗМО С.А.» в Республике Беларусь, 220113 Минск, ул. Мележа 5, корп. 2, офис 602

RU Изготовитель: АО «ТЗМО С.А.» 87-100 Торунь, ул. Жулькевского 20/26, Польша; Продавец / импортёр / уполномоченный представитель изготовителя: ООО «БЕЛЛА Восток», 140300, Российская Федерация, Московская область, г. Егорьевск, ул. Промышленная, дом 9

KZ Оңдіруші: «ТЗМО С.А.» АҚ 87-100 Торунь қ. Жулькевский кеш., 20/26, Польша

made in EU

 TZMO SA

www.tzmo-global.com
www.matopat-global.com



Manufacturer / Hersteller / Изготовитель / Wytwórca:
Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych SA
ul. Żółkiewskiego 20/26
87-100 Toruń, Polska



CE
0434

STERILE



Per. № ФСЗ 2007/00790
от 17.12.2007 г.

Хранить в сухих помещениях

LOT

1703003/W

BE-139-N010-022



2022.01



5 900516 844295



27cm x 7,5cm





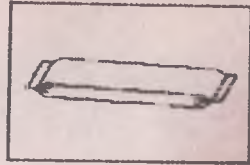


Absorgyn



- GB** Gynaecological towels with protective film
- DE** Wöchnerinnenvorlagen mit Folie
- HU** Főllével ellátott nőgyógyászati betét
- SK** Porodnické vložky s fóliou
- SA** Gynækologiské vložky s fóliou
- RO** Absorbante ginecologice cu folie
- RU** Прокладки гинекологические с пленкой Absorgyn марки "matopat", стерильные
- LT** Ginekologiniai įklotai su plėvele
- LV** Ginekoloģiskie ieliktni ar plēvi
- DK** Gynækologisk bind med folie
- NI** Kraamverband met folie
- FR** Serviettes gynécologiques avec feuille de protection
- PT** Toalhas ginecologicas com filme protector
- PL** Podkłady ginekologiczne z folią

34 cm x 9 cm



10 pcs
St.
Int.
Ext.

BE-139-N010-009

1701016/B
2022-01

www.tzmo-global.com



STERILE

BE-139-N010-009



LOT 1701016/B
2022-01

Рег. № ФСЗ 2087/00790
от 17.12.2007 г.
Хранить в сухих
помещениях



BE-139-N010-009

1701016/B
2022-01

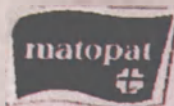
www.tzmo-global.com

Do not use if package is damaged • Verwendbar solange
Packung unversehrt. Не использовать при повреждении
упаковки • Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone

Importent: Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A. IAO
Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych S.A. (TZMO S.A.)
TZMO S.A., 87-100 Toruń, ul. Żółkiewskiego 20/26, Polska 87-100
Toruń, ul. Żółkiewskiego 20/26, Polska) Produttore importatore
produttore, produttore, importatore, ООО «ТЗМА»
150300, Россия, область, Московская область, г.
Москва, ул. Проводников, дом 8

Made in EU
TZMO SA
tzmo-global.com
matopat-global.com

Manufactures / Hersteller / Изготовитель / Wytwórca
Toruńskie Zakłady Materiałów Opatrunkowych SA
ul. Żółkiewskiego 20/26
87-100 Toruń, Polska

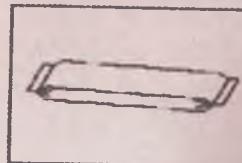


Absorgyn



- GB** Gynaecological towels with protective film
- DE** Wöchnerinnenvorlagen mit Folie
- HU** Foltával ellátott nőgyógyászati betét
- SK** Porodnické vložky s fóliou
- SK** Gynekologické vložky s fóliou
- RO** Absorbante ginecologice cu folie
- RU** Прокладки гинекологические без пленки Absorgyn марки "matopat", стерильные
- LT** Ginekologiniai įklotai su plėvele
- LV** Ginekoloģiskie ieliktni ar plēvi
- DK** Gynækologisk bind med folie
- NL** Kraamverband met folie
- FR** Serviettes gynécologiques avec feuille de protection
- PT** Toalhas ginecologicas com filme protector
- PL** Podkłady ginekologiczne z folią

34 cm x 9 cm



10 PCS
SL
EST.
SRL

BE-139-N010-009

1701016/B

2022-01

www.tzmo-global.com



STERILE

BE-139-N010-009



1701016/B

2022-01

Por. № ФСЗ 2007/00790
от 17.12.2007 г.
Хранить в сухих
помещениях



BE-139-N010-009

1701016/B

2022-01

www.tzmo-global.com

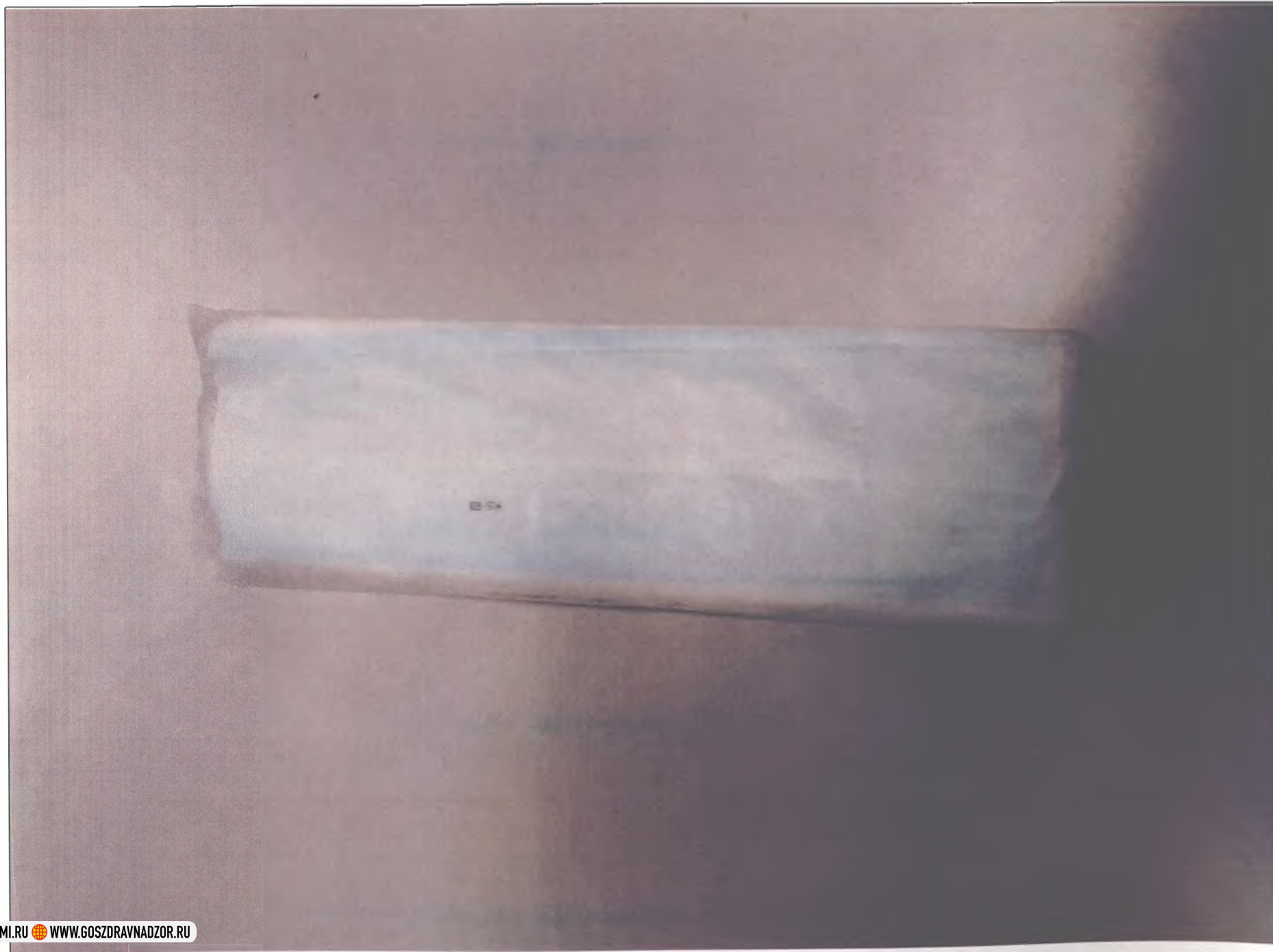
Do not use if package is damaged • Verwendbar solange
Packung unversehrt • Не использовать при повреждении
упаковки • Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone

Wytwórca: Toninella Zakłady Materiałów Opatrunkowych SA (AO)
Toninella Zakłady Materiałów Opatrunkowych SA sp. z o.o. (AO)
Toninella Zakłady Materiałów Opatrunkowych SA (AO)
ul. Żółkiewskiego 20/26, Toruń (87-100)
Przedsiębiorstwo Produkcyjne i Handlowe
ul. Żółkiewskiego 20/26, Toruń (87-100)
Przedsiębiorstwo Produkcyjne i Handlowe
ul. Żółkiewskiego 20/26, Toruń (87-100)
Przedsiębiorstwo Produkcyjne i Handlowe
ul. Żółkiewskiego 20/26, Toruń (87-100)

Imported in EU:
TZMO SA
tzmo-global.com
matopat-global.com

Manufacturer / Hersteller / Manufacturer / Wytwórca
Toninella Zakłady Materiałów Opatrunkowych SA
ul. Żółkiewskiego 20/26
87-100 Toruń, Polska

Прокладки гинекологические Absorgyn марки matorpat с защитной плёнкой и без, размер 34см×9 см(стерильные)



Прошито и пронумеровано
скреплено печатью 21 стр

